

Die Originalversion dieses Vertrags ist in ENGLISCHER Sprache abgefasst. Diese übersetzte Version dient nur zu Informationszwecken. Jede Diskrepanz und jeder Widerspruch zwischen der Version in ENGLISCHER Sprache und dieser übersetzten Version wird unter Bezug auf und Interpretation der Version in ENGLISCHER Sprache geklärt, die in jeder Hinsicht maßgeblich ist. Sie können jederzeit [www.minitab.com](http://www.minitab.com) besuchen, um Einsicht in die derzeit gültige Version dieses Vertrags in ENGLISCHER Sprache zu nehmen.

## **LIZENZVERTRAG FÜR Desktop-App der MINITAB® STATISTICAL SOFTWARE**

**WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN:** DIES IST EIN RECHTSWIRKSAMER VERTRAG ZWISCHEN IHNEN ALS NATÜRLICHER PERSON ODER EINZELNER LIZENZNEHMENDER JURISTISCHER PERSON („SIE“, „IHR“, „IHNEN“) UND MINITAB, LLC („WIR“, „UNS“, „UNSER“ ODER „MINITAB“), DER DIE NUTZUNG DES OBEN GENANNTEN SOFTWAREPRODUKTS (DER „SOFTWARE“) REGELT.

WENN SIE DIE SOFTWARE NUTZEN, ERKENNEN SIE ALLE IN DIESEM VERTRAG („VERTRAG“) ENTHALTENEN BEDINGUNGEN FÜR SICH ALS VERBINDLICH AN. WENN SIE DEN BEDINGUNGEN NICHT ZUSTIMMEN, DÜRFEN SIE DIE SOFTWARE NICHT NUTZEN.

DIE PERSON, DIE DIESEM VERTRAG FÜR EIN UNTERNEHMEN ZUSTIMMT, BESTÄTIGT, DASS SIE VOM UNTERNEHMEN BEVOLLMÄCHTIGT WURDE, DEN BEDINGUNGEN DIESES VERTRAGS IN SEINEM AUFTRAG ZUZUSTIMMEN.

SIE HABEN LEDIGLICH EINE LIZENZ FÜR DIE NUTZUNG DIESER SOFTWARE IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ENTSPRECHENDEN BEDINGUNGEN DIESES VERTRAGS ERWORBEN UND/ODER ERHALTEN. DIESE SOFTWARE GEHT NICHT IN IHR EIGENTUM ÜBER. SIE BESITZEN, ERWERBEN UND ERHALTEN KEINERLEI EIGENTUM, MATERIELLE ODER IMMATERIELLE EIGENTUMSRECHTE AN DIESER SOFTWARE. SIE BESITZEN, ERWERBEN UND ERHALTEN KEINERLEI RECHTE, DIESE SOFTWARE ZU VERKAUFEN ODER WEITERZUVERKAUFEN.

**Die Bedingungen dieses Lizenzvertrags gelten nicht, wenn Ihnen diese Software gemäß einem separaten, schriftlichen und von Ihnen und Minitab unterschriebenen Lizenzvertrag zur Verfügung gestellt wird.**

Die Art der Lizenz, über welche Sie gemäß diesem Vertrag verfügen, ist in der Kaufbestätigung, der Quittung und/oder der Rechnung ausgewiesen, die Sie von uns erhalten haben. Sämtliche von Ihnen eingereichte Bestellungen dienen ausschließlich Ihrer Bequemlichkeit; sie unterliegen Abschnitt 10.10 des vorliegenden Vertrags.

### **1. Lizenzinformationen**

1.1. Software. Während Ihrer Lizenzlaufzeit gestatten wir Ihnen den Zugriff zur Nutzung der Software ausschließlich für Ihre internen Geschäftszwecke.

1.2. Systemanforderungen. Sie tragen die alleinige Verantwortung für die Erfüllung der Systemanforderungen für den Zugriff auf die Software und deren Nutzung.

1.3. Virtualisierte Umgebungen. Die Software kann möglicherweise in einigen virtualisierten Umgebungen genutzt werden, jedoch werden u. U. nicht alle Virtualisierungsmethoden unterstützt. Das Risiko der Nutzung der Software in virtualisierten Umgebungen liegt ausschließlich beim Lizenznehmer.

## **2. Nutzung der Software; allgemeine Einschränkungen**

2.1. Autorisierte Nutzung. Sie dürfen Ihren von Ihnen autorisierten Mitarbeitern, Vertretern, Beratern, Auftragnehmern, Dienstleistern und Lieferanten („Autorisierte Benutzer“) den Zugriff auf und die Nutzung der Software ausschließlich für Ihre internen Geschäftszwecke gestatten. Sie sind verantwortlich für den Zugriff auf die Software und deren Nutzung durch jeden autorisierten Benutzer. Ein autorisierter Benutzer muss eine natürliche Person sein.

- i. Wenn Sie eine lizenznehmende juristische Person sind, darf die Software von den Mitarbeitern Ihrer derzeitigen Sparten/Bereiche, Tochtergesellschaften und verbundenen Unternehmen im In- und Ausland genutzt werden, die Sie kontrollieren oder die von Ihnen bzw. gemeinsam mit Ihnen kontrolliert werden. Der Klarheit halber: Der Begriff „kontrollieren“, wie hier verwendet, bedeutet entweder:
  - a. direktes oder indirektes Eigentum von mindestens fünfzig Prozent (50 %), oder bei einem geringeren Wert der gesetzlich zulässige maximale Anteil, des stimmberechtigten Kapitals Ihrer Sparten/Bereiche, Tochtergesellschaften oder verbundenen Unternehmen; oder
  - b. das Recht und die Berechtigung, die Bedingungen dieses Vertrags in der entsprechenden Sparte/dem Bereich, der Tochtergesellschaft oder dem verbundenen Unternehmen durchzusetzen.
- ii. Die Nutzung der Software auf einem oder mehreren Computern im Besitz einer Drittpartei, die IT-Dienstleistungen für diese Software für Sie erbringt, ist unter den folgenden Bedingungen gestattet:
  - a. Sie unternehmen alle angemessenen Anstrengungen, um uns die Identität der betreffenden Drittpartei mitzuteilen, und
  - b. Sie stimmen zu, die Verantwortung für die Einhaltung des vorliegenden Vertrags durch die betreffende Drittpartei zu übernehmen.
- iii. Die Installation dieser Software auf einem Server, der Ihnen den Zugriff auf diese Software oder beliebige ihrer Funktionen über ein öffentliches Netzwerk oder das Internet ohne Verwendung eines passwortgeschützten gesicherten Portals ermöglicht, ist untersagt, es sei denn, die entsprechende Genehmigung wurde durch Eingehen eines separaten Lizenzvertrags mit uns erteilt.

2.2. Benutzer-ID und Kennwortschutz. Sie haben es erforderlich zu machen, dass jeder autorisierte Benutzer über eine eindeutige Benutzer-ID und ein eindeutiges Anmeldekennwort

(„Benutzeranmeldeinformationen“) verfügt. Die Benutzeranmeldeinformationen sind streng vertraulich und dürfen nicht an unberechtigte Personen weitergegeben werden. Gemäß diesem Vertrag übernehmen wir keinerlei Haftung für Handlungen, die unter Verwendung der in Ihrem Besitz befindlichen Anmeldedaten erfolgen, einschließlich der unberechtigten Nutzung und des unberechtigten Zugriffs, die bzw. der auf missbräuchliche Nutzung oder Entwendung dieser Anmeldedaten zurückzuführen sind. Sie haben unverzüglich alle notwendigen Maßnahmen einzuleiten, einschließlich einer Benachrichtigung an uns, um den Zugriff für jeden autorisierten Benutzer zu unterbinden, (a) wenn die Zugriffsrechte des autorisierten Benutzers zurückgezogen werden (aufgrund der Beendigung des Arbeitsverhältnisses oder der Beendigung der Kundenbeziehung oder aus anderen Gründen), (b) wenn die Sicherheit der Kennwörter verletzt wurde oder (c) wenn eine unberechtigte Nutzung vermutet wird oder tatsächlich stattgefunden hat.

2.3 Datenschutzrichtlinie. Unsere [Datenschutzrichtlinie](#) beschreibt, wie wir Daten zu Ihnen und den Systemen, auf denen die Software installiert wurde, erfassen und nutzen.

2.4 Support. Minitab stellt für Sie, so lange diese derzeitige Softwareversion nach Ermessen von Minitab in großem Umfang vertrieben wird und für ein (1) Jahr danach, ohne zusätzliche Kosten in angemessenem Umfang technische Unterstützung gemäß unserer veröffentlichten [Support-Richtlinie](#) zur Verfügung.

2.5 Allgemeine Einschränkungen. Folgendes ist Ihnen untersagt, und Sie dürfen Folgendes auch Ihren autorisierten Benutzern und Dritten nicht gestatten: (a) Modifizieren, Kopieren, Duplizieren, Erstellen von abgeleiteten Werken, Darstellen in einem Frame, Spiegeln, Scraping, Verkaufen, Vermieten, Verleasen, Verleihen, Lizenzieren, Verteilen, Gewähren des Zugriffs, Unterlizenzieren oder anderweitiges Verfügbarmachen der Software für Dritte (außer wie durch den vorliegenden Vertrag ausdrücklich zugelassen) als Serviceunternehmen oder Outsourcingangebot; (b) Nutzen der Software, um einen Dienst für einen Dritten zu erbringen, oder Einbinden eines beliebigen Teils der Software in einen derartigen Dienst; (c) Zugreifen auf die gesamte oder auf Teile der Software, um ein Produkt oder einen Dienst zu entwickeln, der im Wettbewerb mit der Software steht; (d) Rückentwickeln (Reverse Engineering), Dekompilieren, Disassemblieren oder anderweitiges Versuchen, sich den Quellcode zu verschaffen oder nicht öffentliche APIs der Software in Erfahrung zu bringen, außer in dem Umfang, der ausdrücklich durch geltendes Recht zulässig ist (und in diesem Fall ausschließlich nach vorheriger schriftlicher Mitteilung an uns); (e) Entfernen oder Verdecken von Hinweisen oder Anmerkungen zu eingeschränkten Rechten von Behörden oder Eigentumsrechten oder der Vertraulichkeit, die von uns hinterlegt oder eingebettet wurden; oder (f) Umgehen der Authentifizierung von autorisierten Benutzern oder der Sicherheit der Software oder jedes Hosts, Netzwerks oder Kontos, das mit der Software zusammenhängt. Sie dürfen die Software lediglich zu rechtmäßigen Zwecken und entsprechend den Bedingungen dieses Vertrags nutzen.

### **3. Lizenzlaufzeit; Verlängerung; Kündigung**

3.1 Software-Lizenzlaufzeit; Verlängerung. Entsprechend dem Typ der gemäß diesem Vertrag erworbenen Lizenz wird Ihnen eine nicht-exklusive, persönliche und eingeschränkte Lizenz für die Nutzung dieser Software gewährt, die den in diesem Vertrag ausgeführten Bestimmungen, Gebühren, Bedingungen, Einschränkungen und Beschränkungen unterliegt:

- i. Für einen in Monaten angegebenen Zeitraum gemäß der Lizenzlaufzeit, wenn Sie eine befristete Lizenz erworben haben.
- ii. Für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem ersten Tag des Monats nach dem Erwerb, wenn Sie eine Einjahreslizenz erworben haben.
  - a. Bei einer Einjahreslizenz erhalten Sie ohne zusätzliche Kosten neue Versionen der Software, sobald diese während der Laufzeit(en) der Lizenz verfügbar werden, solange Sie die Bedingungen des vorliegenden Vertrags in vollem Umfang einhalten.
- iii. Für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem ersten Tag des Monats nach dem Erwerb, wenn Sie eine Dreijahreslizenz erworben haben.
  - a. Die Lizenzgebühr einer Dreijahreslizenz bleibt über die Laufzeit von drei (3) Jahren gleich und wird in drei (3) gleichen Teilzahlungen entrichtet:
    1. Zum Zeitpunkt des Erwerbs,
    2. ein (1) Jahr nach dem Zeitpunkt des Erwerbs und
    3. zwei (2) Jahre nach dem Zeitpunkt des Erwerbs.
  - b. Sie erhalten den fortgesetzten Zugriff auf die Software erst nach Zahlung der Lizenzgebühr in Einklang mit dem obigen Abschnitt 1.1.iii.a; und
  - c. Bei einer Dreijahreslizenz erhalten Sie ohne zusätzliche Kosten neue Versionen der Software, sobald diese während der Laufzeit(en) der Lizenz verfügbar werden, solange Sie die Bedingungen des vorliegenden Vertrags in vollem Umfang einhalten.
- iv. Sie erhalten den fortgesetzten Zugriff auf die Software nur, wenn vor dem Ablauf einer Lizenzlaufzeit:
  - a. wir Ihre Zahlung der jeweils geltenden Lizenzgebühr für die Verlängerung gemäß der von uns an Sie gesendeten Verlängerungsrechnung empfangen; oder
  - b. wir eine für uns akzeptable Bestellung oder andere schriftliche oder elektronische Bestätigung über Ihre Verlängerungs- und Zahlungsabsicht der jeweils geltenden Lizenzgebühr gemäß der von uns an Sie gesendeten Verlängerungsrechnung empfangen.
- v. Eine verspätete Verlängerung einer Lizenz nach Ablauf einer Lizenzlaufzeit wird mit einer Reaktivierungsgebühr in Höhe von 2 % der jeweils geltenden Lizenzgebühr für die verlängerte Lizenzlaufzeit oder, falls höher, 750,00 US\$, belegt; dieser Betrag wird auf die von uns an Sie gesendete Verlängerungsrechnung aufgeschlagen.
- vi. Eine Lizenz kann zum Zeitpunkt der Verlängerung um eine Laufzeit von einem Jahr oder drei Jahren verlängert werden, indem die jeweils geltende Lizenzgebühr entrichtet wird.

3.2 Deaktivierungsroutine. Diese Software enthält eine Routine zur automatischen Deaktivierung dieser Software:

- i. Bei befristeten Lizenzen zum Ablauf der Lizenzlaufzeit,
- ii. Bei Einjahreslizenzen zum Ablauf der jeweiligen Jahresfrist, sofern der Vertrag nicht verlängert wird, und
- iii. Bei Dreijahreslizenzen zum Ende jedes Jahres während der Laufzeit von drei (3) Jahren, es sei denn, die vereinbarte Lizenzgebühr wird in Einklang mit Abschnitt

3.1.iii.a entrichtet, und zum Ende der jeweiligen Dreijahresfrist, es sei denn, der Vertrag wird verlängert.

3.3 Ordentliche Kündigung. Sie können die Software jederzeit ordentlich kündigen, indem Sie uns eine schriftliche Mitteilung senden. Wenn Sie die Nutzung der Software ordentlich kündigen, gilt Folgendes: (a) Sie haben keinerlei Anspruch auf eine Erstattung von bereits bezahlten Teilen der Lizenzgebühr, und (b) bei einem Dreijahresabonnement sind Sie weiterhin verpflichtet, etwaige fällige Restzahlungen in Einklang mit Abschnitt 3.1.iii an uns zu entrichten.

3.4 Kündigung aus wichtigem Grund. Sie und wir können diesen Vertrag und Ihre Nutzung dieser Software bei einer wesentlichen Verletzung dieses Vertrags kündigen, wenn diese Verletzung nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen nach einer Mitteilung an die verletzende Partei geheilt wird. Im Fall einer solchen Kündigung:

- i. Stimmen Sie zu, die Nutzung dieser gemäß diesem Vertrag lizenzierten Software unverzüglich einzustellen und alle Kopien dieser Software zu vernichten; auf Aufforderung unsererseits haben Sie uns einen schriftlichen Nachweis dieser Maßnahmen vorzulegen,
- ii. Haben Sie keinerlei Anspruch auf eine Erstattung von bereits bezahlten Teilen der Lizenzgebühr, ungeachtet des Typs der erworbenen Lizenz, und
- iii. Sind Sie bei einer Dreijahreslizenz weiterhin verpflichtet, etwaige fällige Restzahlungen in Einklang mit Abschnitt 3.1.iii.a an uns zu entrichten sofern nicht wir die verletzende Partei sind.

#### **4. Lizenzgebühren**

4.1 Lizenzgebühr; Hinzufügen von autorisierten Benutzern. Die Lizenzgebühr, die Sie für die Software gemäß der von uns erhaltenen Rechnung bezahlen, bestimmt die zulässige Anzahl von autorisierten Benutzern für die betreffende Lizenzlaufzeit. Die Höchstzahl von autorisierten Benutzern der Software kann während einer Lizenzlaufzeit erhöht werden, indem zusätzliche Benutzergebühren für den Rest der laufenden Lizenzlaufzeit entrichtet werden. Sofern nicht ausdrücklich in diesem Vertrag festgelegt, sind alle Zahlungspflichten unwiderruflich, und Gebühren werden nicht erstattet.

4.2. Zahlungsbedingungen. Die Zahlung Ihrer Lizenzgebühr für die betreffende Lizenzlaufzeit wird gemäß der von uns erhaltenen Rechnung fällig.

4.3. Steuern. Die Lizenzgebühren enthalten keine Zölle, Abgaben und Steuern, die von einer Regierung oder Regierungsbehörde erhoben werden können.

#### **5. Eigentumsrechte; vertrauliche Informationen**

5.1. Eigentum. Sie erkennen an, dass wir alle Rechte, Eigentums- und Nutzungsansprüche (einschließlich aller Rechte an Patenten, Marken und Handelsgeheimnissen sowie Urheberrechte und andere gewerbliche Schutzrechte) an der und in Bezug auf die Software und alle zugehörigen zugrunde liegenden Technologien und Dokumentationen sowie sämtliche abgeleiteten und

transformativen Werke, Modifikationen oder Verbesserungen der zuvor genannten halten. Dieser Vertrag begründet keinen Verkauf der Software. Wir sind der ausschließliche Eigentümer sämtlicher Rechte an Kopien, Übersetzungen, Modifikationen, Anpassungen und abgeleiteten Werken der Software; dies schließt auch alle von Ihnen vorgeschlagenen Verbesserungen und darauf basierende Weiterentwicklungen der Software ein.

5.2. Vertrauliche Informationen. Jede Partei (als „empfangende Partei“) ist verpflichtet, dieselbe Sorgfalt anzuwenden, die sie zum Schutz der Vertraulichkeit eigener vertraulicher Daten vergleichbarer Art anwendet (mindestens jedoch eine angemessene Sorgfalt), um (a) keine vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei (die „offenlegende Partei“) für Zwecke außerhalb des Anwendungsbereichs dieses Vertrags zu verwenden und (b) außer in dem schriftlich von der offenlegenden Partei genehmigten Umfang den Zugriff auf vertrauliche Informationen der offenlegenden Partei auf diejenigen eigenen Mitarbeiter und Auftragnehmer sowie die Mitarbeiter und Auftragnehmer ihrer verbundenen Unternehmen einzuschränken, die diesen Zugriff für Zwecke benötigen, die im Einklang mit dem vorliegenden Vertrag stehen und die Geheimhaltungsvereinbarungen mit der empfangenden Partei abgeschlossen haben, deren Schutzbestimmungen in Bezug auf die vertraulichen Informationen nicht wesentlich weniger streng als die im vorliegenden Vertrag aufgeführten ausgelegt sind. Die empfangende Partei darf vertrauliche Informationen offenlegen, um Anforderungen geltenden Rechts oder Gerichtsbeschlüsse zu erfüllen, sofern die empfangende Partei die offenlegende Partei hiervon vorab in Kenntnis setzt und bei allen Anstrengungen, eine vertrauliche Behandlung zu erreichen, zusammenarbeitet.

## **6. SCHADLOSHALTUNG**

6.1 Schadloshaltung durch uns. Wir werden Sie auf eigene Kosten gegen Forderungen Dritter verteidigen bzw. Forderungen Dritter beilegen, in denen behauptet wird, dass diese Software, wenn diese gemäß des vorliegenden Vertrags genutzt wird, Urheber-, Patent- oder Markenrechte dieser Drittpartei verletzt, und wir entschädigen Sie und halten Sie schadlos in Bezug auf Ihnen auferlegten oder durch uns im Wege eines Vergleichs vereinbarten Schadenersatz und Kosten (einschließlich Anwaltskosten in angemessener Höhe) als Folge einer derartigen Forderung; Voraussetzung ist, dass Sie uns unverzüglich über eine solche Forderung in Kenntnis setzen, uns die Kontrolle der Verteidigung oder des Rechtsstreits bzw. die Beilegung der Forderung übertragen und bei der Untersuchung, Verteidigung und/oder Beilegung einer solchen Forderung mit uns zusammenarbeiten. Wenn eine Forderung wegen einer Verletzung der Rechte Dritter in Bezug auf Ihre Nutzung dieser Software vorgebracht wurde oder möglicherweise vorgebracht wird, haben wir nach eigenem Ermessen und auf eigene Kosten (a) das Recht auf die weitere Nutzung dieser Software zu erwerben oder (b) diese Software zu ersetzen oder so zu modifizieren, dass die Verletzung der Rechte Dritter ausgeräumt wird, wobei eine funktional gleichwertige Leistung gegeben sein muss. Wenn weder (a) noch (b) oben nach unserem eigenen Ermessen sinnvoll realisierbar ist, können wir die Lizenz für diese Software kündigen und Ihnen die bereits gezahlten Gebühren für die verbleibende aktuelle Laufzeit für diese Software anteilig zurückerstatten. Wir haben Ihnen gegenüber keinerlei Pflichten zur Schadloshaltung, soweit die Forderung wegen der Verletzung der Rechte Dritter oder der widerrechtlichen Nutzung auf (i) eine Korrektur oder Änderung dieser Software, die nicht durch uns oder im Auftrag von uns vorgenommen wurde, (ii) Materialien, die Sie in Verbindung mit angeforderten Anpassungen oder

Änderungen dieser Software bereitgestellt haben oder (iii) die Nutzung, Kombination oder Einbindung dieser Software oder Verbesserungen für diese Software zusammen mit bzw. in nicht von uns bereitgestellte Produkte und Dienste zurückzuführen ist. Sie erkennen an, dass die Schadloshaltung in diesem Abschnitt Ihr ausschließliches Rechtsmittel darstellt und sich unsere Haftung in Bezug auf Forderungen aufgrund der Verletzung der Rechte Dritter ausschließlich darauf beschränkt.

6.2 Schadloshaltung durch Sie. Sie entschädigen uns und halten uns schadlos in Bezug auf uns auferlegten oder durch Sie im Wege eines Vergleichs vereinbarten Schadenersatz und Kosten (einschließlich Anwaltskosten in angemessener Höhe) gegen jede Forderung Dritter, die entstehen aus oder in Zusammenhang mit (a) einem von Ihnen zusammen oder in Verbindung mit der Nutzung dieser Software angebotenen Produkt oder Dienst, (b) Ihrer Nutzung, Kombination oder Einbindung dieser Software oder Verbesserungen für diese Software zusammen mit bzw. in nicht von uns bereitgestellte Produkte und Dienste oder (c) einer Verletzung Ihrerseits der anwendbaren Gesetze oder Vorschriften, die die Rechte am geistigen Eigentum oder die Rechte anderer schützen.

## **7. EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG**

Wir gewährleisten, dass die Funktionen in dieser Software im Wesentlichen in Übereinstimmung mit ihrer Dokumentation und ohne wesentliche Programmfehler arbeiten, wir gewährleisten jedoch nicht, dass alle Fehler behoben werden. Wir können die Software ändern und aktualisieren (in welchem Fall wir die betreffende Dokumentation entsprechend aktualisieren können), sofern solche Aktualisierungen den Funktionsumfang der Software insgesamt nicht wesentlich verkleinern. Unsere gesamte Haftung und Ihr ausschließlicher Anspruch bei einer Verletzung der vorliegenden eingeschränkten Gewährleistung beschränken sich nach unserem Ermessen auf (a) den Austausch der Software gegen eine gleichwertige Alternative oder (b) die Kündigung dieses Vertrags und eine anteilige Erstattung der bereits gezahlten Gebühren für die verbleibende aktuelle Laufzeit für diese Software. Diese eingeschränkte Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Forderungen, die darauf zurückzuführen sind, dass Sie diese Software unbefugt geändert oder in einer Weise genutzt oder eingebunden haben, die nicht vorgesehen oder nicht gestattet ist.

## **8. GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS**

MIT AUSNAHME DER IN ABSCHNITT 7 AUFGEFÜHRTEN BESTIMMUNGEN WIRD DIE SOFTWARE UND DIE GESAMTE IN DER SOFTWARE ENTHALTENE ÖFFENTLICH VERFÜGBARE SOFTWARE „WIE GESEHEN“ BEREITGESTELLT, UND WIR GEBEN DARÜBER HINAUS KEINE AUSDRÜCKLICHEN, STILLSCHWEIGENDEN, GESETZLICH VORGEGEHENEN ODER ANDERE GEWÄHRLEISTUNGEN; DIES UMFASST IST ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, GEWÄHRLEISTUNGEN DER HANDELSÜBLICHKEIT, DES EIGENTUMS, DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN DRITTER. WIR GEWÄHRLEISTEN NICHT, DASS DIE NUTZUNG DER SOFTWARE FREI VON UNTERBRECHUNGEN UND FEHLERN IST. MÖGLICHERWEISE VERFÜGEN SIE ÜBER ANDERE GESETZLICHE RECHTE, DIE DAUER ETWAIGER GESETZLICH VORGESCHRIEBENER GEWÄHRLEISTUNGEN

BESCHRÄNKT SICH JEDOCH AUF DEN KÜRZESTEN VOM GESETZ VORGEGEHENEN ZEITRAUM.

## **9. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

9.1 Ausschluss von Folgeschäden. MIT AUSNAHME DER PFLICHTEN DER PARTEIEN UNTER ABSCHNITT 6 (SCHADLOSHALTUNG) UND AUSSER BEI VORSÄTZLICHEM MISSVERHALTEN, GROBER FAHRLÄSSIGKEIT ODER BETRUG HAFTET KEINE DER PARTEIEN UND IHRE VERBUNDENEN UNTERNEHMEN GEGENÜBER DER ANDEREN PARTEI UND DEREN VERBUNDENEN UNTERNEHMEN FÜR DIE ENTGANGENE NUTZUNG, UNTERBRECHUNGEN DES GESCHÄFTSBETRIEBS, KOSTEN VON VERZÖGERUNGEN SOWIE ALLE INDIREKTEN, KONKRETEN UND BEILÄUFIGEN SCHÄDEN, VERTRAUENSSCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN JEDLICHER ART (EINSCHLIESSLICH VON SCHÄDEN AUS ENTGANGENEN GEWINNEN), UNGEACHTET DER RECHTSGRUNDLAGE, D. H. SEI ES AUS VERTRAG, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH VON FAHRLÄSSIGKEIT), GEFÄHRDUNGSHAFTUNG ODER AUS EINEM ANDEREN RECHTSGRUND, SELBST WENN VORAB AUF DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. EINIGE STAATEN UND RECHTSORDNUNGEN, DARUNTER DIE MITGLIEDSSTAATEN DES EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUMS, GESTATTEN DIE EINSCHRÄNKUNG ODER DEN AUSSCHLUSS DER HAFTUNG BEI BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT, DAHER GELTEN EINIGE ODER ALLE DER OBEN AUSGEFÜHRTEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE MÖGLICHERWEISE NICHT FÜR SIE.

9.2 Haftungsobergrenze. MIT AUSNAHME DER PFLICHTEN DER PARTEIEN UNTER ABSCHNITT 6 (SCHADLOSHALTUNG) UND AUSSER BEI VORSÄTZLICHEM MISSVERHALTEN, GROBER FAHRLÄSSIGKEIT ODER BETRUG ÜBERSCHREITET DIE GESAMTHAFTUNG JEDER PARTEI UND IHRER VERBUNDENEN UNTERNEHMEN (SCHADLOSHALTUNG UND HAFTUNGSANSPRÜCHE JEDLICHER ART) IN KEINEM FALL DEN TATSÄCHLICH IN DEN 12 MONATEN UNMITTELBAR VOR AUFTRETEN DES EREIGNISSES, DAS ANLASS DER FORDERUNG IST, ENTRICHTETEN BETRAG.

## **10. Verschiedenes**

10.1 Unabhängige Unternehmen. Die Parteien sind unabhängige Unternehmen. Mit dem vorliegenden Vertrag wird keinerlei Verhältnis als Partner, Gemeinschaftsunternehmen, Anstellung, Franchise oder Vertretung zwischen den Parteien begründet. Keine der Parteien hat die Befugnis, die andere Partei ohne vorherige schriftliche Genehmigung der anderen Partei rechtlich zu binden oder in deren Namen Verpflichtungen einzugehen.

10.2 Abtretung. Ohne unsere schriftliche Genehmigung dürfen dieser Vertrag und die Softwarelizenz nicht weiterverkauft, abgetreten oder anderweitig an eine andere natürliche oder juristische Person weitergegeben werden; eine solche Genehmigung darf nicht unbillig verweigert werden.

10.3 Ausfuhrkontrollen. Sie stimmen zu, alle Gesetze und Vorschriften der USA und anderen zutreffenden Rechtsgebieten in Bezug auf die Aus- und Einfuhr einzuhalten. Unbeschadet der vorstehenden Bestimmungen (a) sichern Sie zu und gewährleisten Sie, dass weder Sie noch Ihre Eigentümer, Führungskräfte, Vorstandsmitglieder, Mitgliedsunternehmen sowie die Ihrer verbundenen Unternehmen auf einer der von der US-Regierung geführten Listen von unzulässigen oder eingeschränkten Parteien geführt wird oder sich in einem Land befindet (oder Staatsangehöriger eines Landes ist), das einem Embargo der US-Regierung unterliegt oder das von der US-Regierung als ein „den Terrorismus unterstützendes“ Land erklärt wurde, und (b) werden Sie nicht auf eine Art auf die Software zugreifen oder diese nutzen, die US-Ausfuhrverbots-, verbote oder -einschränkungen verletzt, oder diese Dritten gestatten.

10.4 Nutzungsnachweise. Sie stimmen zu, genaue Unterlagen zu pflegen, die auf hinreichende Weise prüfbar nachweisen, dass Ihre Nutzung der Software den Bedingungen dieses Vertrags entspricht. Wir oder unsere eigens benannten Vertreter sind berechtigt, auf eigene Kosten und während der Laufzeit dieses Vertrags sowie für einen anschließenden Zeitraum von einem (1) Jahr Ihre Einhaltung der Bedingungen dieses Vertrags zu prüfen. Eine derartige Prüfung findet nach angemessener vorheriger Ankündigung während der normalen Geschäftszeiten sowie in einer Art und Weise statt, die Ihren Geschäftsbetrieb nicht unbilligerweise beeinträchtigt. Sollte die Prüfung die nicht lizenzierte Nutzung unserer Software ergeben, müssen Sie unverzüglich die ausreichende Anzahl von Lizenzen zu unseren zum betreffenden Zeitpunkt geltenden Preisen bestellen, damit die aufgedeckte Nutzung zulässig ist. Wird eine wesentliche nicht lizenzierte Nutzung festgestellt (fehlende Lizenzen im Umfang von mindestens 5 %), müssen Sie uns die uns bei der Prüfung entstandenen Kosten erstatten und die erforderlichen zusätzlichen Lizenzen innerhalb von dreißig (30) Tagen erwerben. Wenn wir eine derartige Prüfung vornehmen und keine wesentliche nicht lizenzierte Nutzung unserer Software feststellen, führen wir für die geprüfte lizenznehmende juristische Person mindestens ein (1) Jahr lang keine weitere Prüfung durch. Wir nutzen die während der Konformitätsprüfung erlangten Daten lediglich, um unsere Rechte durchzusetzen und um festzustellen, ob Sie die maßgebenden Bedingungen dieses Vertrags einhalten.

10.5 Nutzung durch Regierungsbehörden. Die Software stellt eingeschränkte Computersoftware dar und wird der US-Regierung gemäß den eingeschränkten Rechten in FAR 52.227-14 zur Verfügung gestellt. Alle zusätzlichen unter diesem Vertrag der US-Regierung zur Verfügung gestellten technischen Daten stellen Daten mit eingeschränkten Rechten dar und unterliegen den eingeschränkten Rechten in FAR 52.227-14 und DFARS 252.227-7015. Wenn eine Regierungsbehörde Rechte benötigt, die in diesem Vertrag nicht gewährt werden, muss diese auf dem Wege der Verhandlung mit uns feststellen, ob es akzeptable Bedingungen zum Gewähren dieser Rechte gibt, und dem vorliegenden Vertrag muss ein für beide Parteien akzeptabler Zusatz beigefügt werden, der diese Rechte ausdrücklich gewährt.

10.6 Geltendes Recht. Dieser Vertrag unterliegt den Gesetzen des Commonwealth of Pennsylvania, USA, und ist entsprechend diesen auszulegen; die Bestimmungen des Kollisionsrechts werden hierbei ausdrücklich ausgeschlossen. Der Gerichtsstand befindet sich in den bundesstaatlichen Gerichten im Commonwealth of Pennsylvania, USA. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf hat für diesen Vertrag keine Gültigkeit.

10.7 Salvatorische Klausel. Wenn eine Bestimmung dieses Vertrags von einer zuständigen Behörde für unwirksam oder nicht durchsetzbar erklärt wird, ist die betreffende Bestimmung entsprechend dem geltenden Recht soweit eingeschränkt oder gemindert auszulegen, dass die Durchsetzbarkeit in größtmöglichen Umfang wiederhergestellt wird. Die völlige Unwirksamkeit oder Nichtdurchsetzbarkeit einer konkreten Bestimmung dieses Vertrags beeinträchtigt nicht die übrigen darin enthaltenen Bestimmungen, und dieser Vertrag ist in jeder Hinsicht so auszulegen, als ob die unwirksame oder nicht durchsetzbare Bestimmung ausgelassen worden wäre.

10.8 Unterlassungsanspruch. Sie erkennen an, dass die Software einzigartige, vertrauliche und wertvolle Vermögenswerte und Geschäftsgeheimnisse von Minitab enthält, und wir haben Anspruch auf die Erlangung eines umfassenden angemessenen und gerichtlichen Rechtsbehelfs, der uns ggf. für eine Verletzung oder angedrohte Verletzung dieses Vertrags oder unserer Rechte in Bezug auf die Software zur Verfügung steht, hierzu zählt u. a. das Geltendmachen eines Unterlassungsanspruchs.

10.9 Verzicht. Weder aus einem Verhalten noch aus einer Nichtdurchsetzung oder Nichtausübung von Rechten aus diesem Vertrag kann ein Verzicht abgeleitet werden, und jeder Verzicht ist nur gültig, wenn dieser schriftlich vorgelegt wird und von einem entsprechend ermächtigten Vertreter in Namen der Partei, welcher der Verzicht unterstellt wird, unterzeichnet wurde.

10.10 Vorrang. Sofern kein separater, schriftlicher Lizenzvertrag abgeschlossen wurde und auf der Rechnung, die Sie von uns erhalten, keine anderen Bedingungen vorliegen, hat der vorliegende Vertrag Vorrang gegenüber allen zusätzlichen oder kollidierenden Bedingungen in einer von Ihnen für die Software eingesendeten Bestellung oder in von Ihnen vorgelegten Geschäfts- oder anderen Bedingungen, und solche zusätzlichen oder kollidierenden Bedingungen werden ausdrücklich zurückgewiesen, es sei denn, sie wurden von Minitab ausdrücklich in schriftlicher Form angenommen und vereinbart.

10.11 Geänderte Bedingungen. Wir können die Minitab-Support-Richtlinie und die Minitab-Datenschutzrichtlinie (zusammen die „Minitab-Richtlinien“) gelegentlich aufgrund der Weiterentwicklung von Gesetzen und Vorschriften, Prozessverbesserungen oder sich ändernden Praktiken aktualisieren. Wenn aufgrund einer Aktualisierung unsere Pflichten Ihnen gegenüber wesentlich abnehmen oder Ihre Pflichten uns gegenüber wesentlich zunehmen, werden wir Ihnen dies mit angemessener Frist ankündigen (dies kann über den entsprechenden Dienst erfolgen); wir unternehmen angemessene Anstrengungen, Aktualisierungen (die über E-Mail oder unsere Website bereitgestellt werden können) anzukündigen. Wenn Sie einer Aktualisierung aufgrund des Umstands, dass unsere Pflichten Ihnen gegenüber wesentlich abnehmen, Ihre Pflichten uns gegenüber wesentlich zunehmen oder die Aktualisierung nicht dazu geeignet ist, die Einhaltung der Pflichten der Parteien gemäß dem vorliegenden Vertrag oder dem geltenden Recht zu ermöglichen, nicht zustimmen, dürfen Sie die Software nach Übermittlung eines schriftlichen Widerspruchs gemäß den Bedingungen des vorliegenden Vertrags kündigen. Nach einer Kündigung gemäß dem vorliegenden Abschnitt werden wir Ihnen die bereits gezahlten Gebühren für die verbleibende aktuelle Laufzeit für die Software anteilig zurückerstatten. Sie müssen uns eine Kündigung gemäß dem vorliegenden Abschnitt durch eine Mitteilung im Einklang mit Abschnitt 10.13 (Mitteilungen) und außerdem durch eine E-Mail an [Legal@minitab.com](mailto:Legal@minitab.com)

innerhalb von 10 Tagen nach Veröffentlichung unserer Ankündigung einer Aktualisierung der Minitab-Richtlinien mitteilen, und eine solche Kündigung tritt 10 Tage nach Empfang Ihrer Kündigungsmitteilung in Kraft. Ihre fortgesetzte Nutzung der Software nach unserer Ankündigung von Aktualisierungen der Minitab-Richtlinien wird als Ihre Annahme der aktualisierten Bedingungen der Minitab-Richtlinien erachtet.

10.12 Gesamter Vertrag; Änderungen. Dieser Vertrag und sämtliche Bedingungen unter den hierin angegebenen URLs, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Minitab-Richtlinien, sowie jede Kauf- und/oder Verlängerungsbestätigung oder Rechnung, die Sie von uns erhalten, stellen den gesamten Vertrag zwischen den Parteien in Bezug auf Ihre Nutzung dieser Software dar, und sie treten an Stelle aller früheren schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen zwischen den Parteien. Jede Abwandlung der Bedingungen dieses Vertrags in einem nicht von Ihnen und Minitab unterzeichneten Dokument wird als null und nichtig erachtet.

10.13. Mitteilungen. Sofern keine anderslautenden Bestimmungen in diesem Vertrag enthalten sind, müssen alle Mitteilungen in schriftlicher Form erfolgen; Mitteilungen gelten unter folgenden Bedingungen als zugestellt: (a) persönliche Zustellung; (b) bei Erhalt durch den Adressaten und Versand durch einen anerkannten Express-Kurierdienst (mit Empfangsbestätigung) oder (c) am vierten Geschäftstag bei Versand auf dem Postweg. Alle Mitteilungen an Minitab sind an folgende Adresse zu senden: Minitab, LLC, Attention: Legal Department, Quality Plaza, 1829 Pine Hall Road, State College, Pennsylvania 16801, USA; alle Mitteilungen an Sie sind an die E-Mail-Adresse zu senden, die Sie Minitab mitgeteilt haben, oder an eine andere Adresse, welche jede der Parteien der jeweils anderen in Einklang mit dieser Bestimmung zu Mitteilungen gelegentlich mitteilen kann.

10.14 Fortgesetzte Gültigkeit. Alle Bestimmungen, die fortgesetzt Gültigkeit haben sollen, einschließlich der Abschnitte 2.3, 3.1 (in Bezug auf fällige und geschuldete Gebühren), 3.4, 3.5, 4, 6, 8, 9 und 10, gelten auch nach der Kündigung dieses Vertrags.